

NTOL EBUG

Abog di abui bod ya nnam evuzòk bayëm kig ma. Mënë dzoe na Lluís Mallart. Mëngabiali nnam mintànan, a Kpanya a mbu 1932. Mëngabed fada a mbu 1959 a dzal dama ; mëngakui a nnam Kamërun a mbu 1961 a etie bēfada baloe na « Fidei donum ».

Etoa dzi, mëntoa ya nnom mod, nyiamodo mviè. Mëbòn mama mëman ya tēg. Osusua na Ntondobe aloe ma në mēkē ekēkē a mvòg bēmvamba, matam na matili man nlan nyò a minkòbò ewondo ai fulasi asu bod bēsē ya ayòn evuzòk, atarigi a bòngò akēlē kui a bēnyia-bodo... Mayi tili a kalara te mbol mëngakui a nnam Nsola në mabonde mkpaman misòn ; mayi kad e mam mēfē mëngabò ; mayi timi mbol mëngavēnan esie fada a esie nyēgēlē “université” Mbom mved angayia na: “mam ya enyiin mēnē mēyēnē abui” Ota endzama.

A kalara te mayi tili abedegan abui minkòbò ya mam me okoba ya mëngawok a anyu bētara ai bēnana bēngaman wu. Minkòbò mitē minē tiga dzaban ya mabala mbē a

INTRODUCTION

Aujourd’hui beaucoup de gens du pays evuzok ne me connaissent pas. Je m’appelle Louis Mallart. Je suis né en Espagne l’année 1932. J’étais ordonné prêtre en 1959 chez moi ; je suis arrivé au Cameroun en 1961 comme prêtre « Fidei donum »

Maintenant je suis déjà vieux, un ancien. Mes genoux sont déjà très fatigués. Avant que Ntondobe m’appelle pour toujours chez nos ancêtres, je veux écrire ce petit livre en langue ewondo et traduction française, adressé à tous les membres de la société evuzok, hommes, femmes, jeunes et enfants. Dans ce livre, je veux raconter comment je suis arrivé à Nsola ; ce que j’ai fait. Je voudrais expliquer aussi pourquoi j’ai laissé la prêtrise pour devenir professeur à l’université. Un joueur de mvet chantait : « les choses de la vie peuvent être vues de plusieurs manières » Celle-ci sera la mienne.

Je veux écrire aussi beaucoup de paroles concernant les choses d’autrefois que j’avais écoutées de la bouche de nos

nnēm wòm etere. Abog di makalan mina dzò. Minkòbò minē dzam tòbò kòm a minlo mi bod vë da minē fë dzam lod evundu... Esana te enē bia dzam kala. Oné dzam wog minkòbò mite a Biblitothèque Eric de Dampierre (université Paris X): dzam te enē eyëgan ngul dzam ana....! Akën fò....! Mamen mēngafudi minkòbò mite etere nē malugu fëg bēmvamba. CIPCA akala kiñ te a Ngola. Binē dzam wog fë bibug bite biziñ a kalara te etere (Ebedëga 5). Osogolo fë ndem te: ▼

pères et de nos mères qui nous ont déjà quittés. Ces paroles sont comme leur héritage que j'ai bien gardé et qu'aujourd'hui je vous transmet. Les paroles peuvent rester dans la mémoire des hommes longtemps, mais elles peuvent aussi être emportées par le vent. L'écriture peut les sauver. On peut aussi les écouter aujourd'hui aux archives de la Bibliothèque Éric de Dampierre (université Paris X), c'est quelque chose d'extraordinaire. Presque de la magie... ! Moi-même j'avais mis ces paroles dans cette machine magique pour rendre hommage à la sagesse de nos ancêtres... Le CIPCA garde ces voix à Yaoundé. Vous pouvez aussi les écouter grâce à ce livre (Annexe 5] et en cliquant sur ce signe ▼ vous verrez en outre quelques anciennes photos..

